

26 / 2 Ar. 022222
ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ
ΚΕΝΤΡΟΝ ΕΡΕΥΝΗΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΛΑΟΓΡΑΦΙΑΣ
ΑΝΑΓΝΩΣΤΟΠΟΥΛΟΥ 14
ΑΘΗΝΑΙ (136)

ΚΕΝΤΡΟΝ ΛΑΟΓΡΑΦΙΑΣ
ΛΑΟΓΡΑΦΙΚΟΣ ΑΤΛΑΣ
Αριθ. Έρωτ. Μουσ. IX 26/1970

Η'
ΕΡΩΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΟΝ
ΔΙΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

ΚΑΙ ΚΑΤ' ΕΘΙΜΟΝ ΠΥΡΑΣ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



ΑΘΗΝΑΙ 1968
ΕΚ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

Δευ. 1969 / 7-1-70.

Σημειώσεις:

Οι κάτοικοι του ημερινού χωρίου, τῶν Καρτερῶν,
προήλθον ἐκ τοῦ χωρίου, Κερασιά, τῆς Ἀνατολικῆς
Θράκης κατὰ τὸ ἔτος 1922.

Συνεπῶς, σύμφωνα μὲ τὸ πνεῦμα τῆς ἐγκυκλίου,
τοῦ, Κέντρου ἑρεύνης, (παρὰ αὐτὰς τρεῖς προτελευταίας
σελίδας 2) αἱ πληροφορίες ἐκ τῶν προηγμένων
αὐτῶν, ἀφορροῦν τὸν χωρὶς τῶν βίων ἐκ τὸν
τόπον των, πρὸ τοῦ ἔτους 1922

Καρτεροί 7/1/1970

ὁ συλλογὸς

Πρόεδρος

ΓΕΩΡΓΙΟΣ Α. ΘΕΟΔΩΡΟΣ

Διδακτὸς

Καρτερῶν - Λαγκαδά

1. Ἐξεταζόμενος τόπος (χωρίον, κωμόπολις).... Κεραβιά.....
(παλαιότερον ὄνομα:), Ἐπαρχίας... Μυριοφύζου
Νομοῦ.... Ραιδεστού.... (Ἀνατολικῆς Θράκης)....
2. Ὀνοματεπώνυμον τοῦ ἐξετάσαντος καὶ συμπληρώσαντος Τσαλαῦης
Θεόφιλος.... ἐπάγγελμα... Διδάσκαλος.....
Ταχυδρομικὴ διεύθυνσις Καρτεραί.. ταχ. φυλοπόλεως Θεφκίης
Πόσα ἔτη διαμένει εἰς τὸν ἐξεταζόμενον τόπον... ἑπτὰ (7).....
3. Ἀπὸ ποῖα πρόσωπα κατεγράφησαν αἱ παρατιθέμεναι πληροφορίες :

α) ὄνομα καὶ ἐπώνυμον Λοχαρίδης... Ἀνδρέας... τοῦ
Στυλίου... ἐξ... Ἀνατολικῆς Θράκης.....
ἡλικία... 78... γραμματικαὶ γνώσεις. ΣΤ'... Δημοτικῶν
..... τόπος καταγωγῆς... Κεραβιά...

Ἀνατολικῆς Θράκης.....

β) Τσαλαῦης Σάββας τοῦ Βασίλ. 78 ἐξ... Ἀνατολ. Θράκης
(Κεραβιά)

Α'. α'. ΤΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΚΤΗΜΑΤΑ ΠΡΟ ΤΟΥ 1920

- 1) Ποῖαι ἀγροτικαὶ περιοχαὶ προωρίζοντο διὰ σπορὰν καὶ ποῖαι διὰ
βοσκήν ποιμνίων; Αἰ... περιοχαὶ... πῖτο... μινταὶ... καὶ
διὰ... σπορὰν... καὶ... διὰ... βοσκήν... ποιμνίων.....
Ὑπῆρχον αὗται χωρισταὶ ἢ ἐνηλλάσσοντο κατὰ χρονικὰ διαστή-
ματα; Δεν... ὑπῆρχαν... χωρίζεται.....
- 2) Εἰς ποίους ἀνήκον ὡς ἰδιοκτησίαι; α) εἰς φυσικὰ πρόσωπα,
δηλ. εἰς τοὺς χωρικοὺς· β) εἰς γαιοκτήμονας ("Ἕλληνας ἢ ξένους, ὡς
π.χ. Τούρκους)· γ) εἰς Κοινότητας· δ) εἰς μονὰς κλπ.
ἀκτῆον... ἐξ... φυσικὰ... πρόσωπα... καὶ... ἐξ... μονὰς...
- 3) Ὁ πατὴρ διατηρεῖ τὴν περιουσίαν του συγκεντρωμένην καὶ μετὰ τὸν
γάμον τῶν τέκνων του, διανεμομένης ὑπ' αὐτῶν μετὰ τὸν θάνατόν
του; Ο... πατὴρ... δεν... διατηροῦσε... συγκεντρωμένην... πὴν... περι-
ουσίαν... καὶ... ἀλλὰ... εἶδε... ἐξ... ἑκαστὸν... τέκνον... τὸν... καὶ μετ' αὐτῶν
μετὰ τὸν γάμον... του. — Τὸ ὑπόλοιπον τῆς περιουσίας
ἐὼς ἐμπροσθομένου ἐὼς τελευταίου τέκνονός του, ἐὼς ποῖον
ἔφροντιζε καὶ διὰ τὴν προεξίαν αὐτῶν γονεῶν του ποιεῖ
ἐὼς χεράματα. —

β'. 1) Οἱ κάτοικοι ἀσχολοῦνται μόνον εἰς τὴν γεωργίαν ἢ μόνον εἰς τὴν κτηνοτροφίαν; ἢ συγχρόνως εἰς ἀμφοτέρας, δηλ. τὴν γεωργίαν καὶ τὴν κτηνοτροφίαν; *Εἰς... τὴν... γεωργίαν... (ἀμπελοφυλά)*
(τὰ μ.ε.χ. δὲ τερ... μέρος τῶν κατασκευ. πύλων... εἰς κεραμοποιεῖα)

2) Οἱ τεχνῖται (δηλ. οἱ βιοτέχναι) ἀσχολοῦνται ἐν παρέργῳ καὶ εἰς τὴν γεωργίαν; *... ἡ δὲ σχολὴν... καὶ... εἰς... γεωργίαν... (καρπίων...)*

γ'. 1) Εἰς τὰ μεγάλα κτήματα: τῶν γαιοκτημόνων (τσιφλικούχων), τῶν μοναστηρίων ποῖοι ἐργάζοντο εἰς αὐτά; καὶ ὑπὸ ποίους ὄρους ὡς ἄτομα ἢ μὲ ὀλόκληρον τὴν οἰκογένειάν των; *μ.ε. δὲ λαὸν... λαὸν... οἰκογ. ἐν εἰς... (ἡτο... μισθωταὶ... τῶν... κτημάτων... καὶ μοναστηρίων)... ..*

2) Πῶς ἐκαλοῦντο οὗτοι; (κολλῆγοι, σέμπροι, μισακάτορες, σημισα-κατόροι κλπ.) *ἀντιπροφίνα* Ποία ἦτο ἡ κοινωνικὴ των θέσις; *... κατὰ... (εἰς... καὶ... κατασκευ. καὶ... χειρῶν)*

3) Ποία ἦτο ἡ ἀμοιβὴ των; (εἰς εἶδος ἢ εἰς χρήμα); *Εἰς... εἶδος...*

4) Ἐχρησιμοποιοῦντο καὶ ἐργάζαι; ἐποχικῶς, δηλ. διὰ τὸ θέρισμα, τὸ ἀλώνισμα, τὸν τρυγητὸν ἢ δι' ὅλον τὸν χρόνον; Ἀπὸ ποῦ προήρχοντο οὗτοι; ἦσαν ἄνδρες μόνον ἢ καὶ γυναῖκες; ποίαν ἀμοιβὴν ἐλάμβανον; ἡμερομισθίον εἰς χρήμα ἢ εἰς εἶδος; *... ..*

Ἐχρησιμοποιοῦντο... ἐργάζαι... ἐποχικῶς... καὶ... ἄνδρες... καὶ... γυναῖκες... εἰς... ἡμερομισθίον... εἰς... χρήμα... ..

5) Ἐχρησιμοποιοῦντο καὶ δοῦλοι (ὑπηρεταί) ἢ δοῦλαι; Ἐὰν ναί, ἀπὸ ποίους τόπους προήρχοντο; *... ..*

... ..

6) α) Οἱ νέοι καὶ αἱ νέαι τοῦ τόπου ἐπὶ ἐπὶ γαίαν δι' ἀνεύρεσιν ἐργασίας; *μ.ε. δὲ... καὶ... νέαι... ἐργάζαι... δι' ἀνεύρεσιν ἐργασίας... εἰς... κινεσταντινοῦ ποδίν...*

β) Ἐπὶ γαίαν ἐποχικῶς: ὡς ἐργάται... .. ἢ ὡς τεχνῖται κτίσται, γύφτοι (σιδηρουργοί), βαφεῖς (μπογιατζήδες), πραγματευτάδες (ἐμποροὶ) κλπ.; *Ἐπὶ γαίαν... ἐποχικῶς... καὶ... ἐργάζαι... εἰς... τούριον... πλάσσει... τὴν... καὶ... ..*

(καὶ ὁ δὲ... εἰς... ἑλλήνας... κτηματίας... ..)
διότι οἱ κτηματίας ἑλλήνες ἦτο ὁ δὲ...

δ'. 1) Πῶς ἐλιπαίνοντο παλαιότερον τὰ χωράφια: με ζωϊκὴν κόπρον (βοῶν, αἰγοπροβάτων κλπ.), φυτικὴν (με καῦσιν: α) τῆς καλαμίας μετὰ τὸν θερισμόν, β) τῶν θάμνων κλπ.) ἢ με κάλυψιν (παράχωμα) χλόης (τριφυλλιοῦ, λαθουριοῦ κλπ.) δι' ὀργώματος;

Μόνον με ζωϊκὴν κόπρον κυρίως...
προβάτων (ἐμάσθη σίνοχ' ἐν εὐα... εἰχ. ε. 2-3.
πρόβατα.)

2) Πότε ἐγινε τὸ πρῶτον χρήσις χημικῶν λιπασμάτων εἰς τὸν τόπον σας; ... ποτὲ... δὲν... ἔχκε... χημικῶν λιπασμάτων.

ε'. Ἀπὸ πότε χρησιμοποιοῦνται: τὸ σιδηροῦν ἄροτρον καὶ αἱ γεωργικαὶ μηχαναὶ εἰς τὸν τόπον σας; Μέχρι... τοῦ... ἐτος... 1922... τοῦ ἔγματος... τοῦ... ἔτος... 1922... τοῦ σιδηροῦν ἄροτρον.

1) Σιδηροῦν ἄροτρον (τύποι αὐτοῦ, δηλ. μονόφτερο, δίφτερο κλπ.).

Εἰς ποῖα κτήματα ἐχρησιμοποιεῖτο (ἢ χρησιμοποιεῖται) κάθε τύπος;

Ποῖος κατεσκεύαζε τὸ ἄροτρον τοῦτο ἢ ἀπὸ ποῦ ἐγίνετο ἡ προμήθεια αὐτοῦ; Μέχρι... τοῦ... ἐτος... 1922... τοῦ ἔγματος... τοῦ... ἔτος... 1922...

τοῦ... ἔτος... 1922... τοῦ σιδηροῦν ἄροτρον.

παρὰ... τοῦ... ἔτος... 1922... τοῦ σιδηροῦν ἄροτρον.

Παραθέσατε σχεδιαγράφημα (ἢ φωτογραφίαν) ἐκάστου τύπου σιδηροῦ ἄροτρον με τὰς ἀντιστοίχους ὀνομασίας τῶν μερῶν αὐτοῦ, ὡς τοῦ κατωτέρω παρατιθεμένου.

1..... 4..... 7..... 10.....

2..... 5..... 8.....

3..... 6..... 9.....

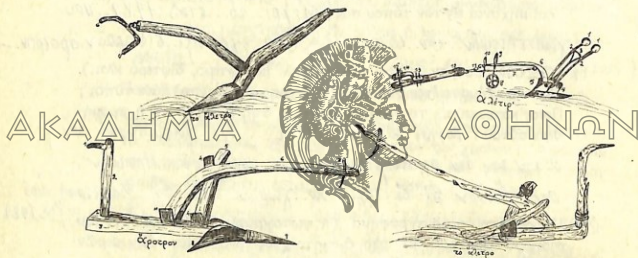


αὐτὴ ἡ μορφή τοῦ σιδηροῦ ἄροτρον ἐχρησιμοποιεῖτο εἰς τὸν τόπον τῆς Κερασίας

2) Τρακτέρ (ἀπὸ πότε εἶναι ἐν χρήσει;) δὲν... ἐχρησιμοποιεῖται

3) Μηχανὴ θερισμοῦ δὲν... ἐχρησιμοποιεῖται

- 4) Μηχανή δεσίματος τῶν σταχύων (δεματιῶν) δὲν ἐχρησιμοποίηθη
- 5) Μηχανή ἀλωνισμού δὲν ἐχρησιμοποίηθη.....
- στ'. 1) Τὸ ξύλινον ἄροτρον. Ποῖος κατεσκεύαζε (ἢ κατασκευάζει) τὸ παλαιὸν ξύλινον ἄροτρον Ἑλλάδος... γεωργ. κατεσκευάζει... τὸ... ξύλινον ἄροτρον... μόνος... τοῦ...
 Ἀπὸ τῆς ἐκπομπῆς τῆς... εἰς... Κατὰ τὴν 1922... χωρὶς...
 οὐν... δὲ... ἀρσεν... ἀπὸ τῆς... ἀρσεν... μωρὸν...
 2) Ποία ἦτο ἡ μορφή τοῦ παλαιοῦ ξυλίνου ἀρότρου εἰς τὸν τόπον σας καὶ ποία εἶναι σήμερον. Ποῖαι διαφοραὶ ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν) εἰς τὸ χρησιμοποιούμενον ἄροτρον εἰς τὸν τόπον σας ἀπὸ τὰ εἰκονιζόμενα ἐνταῦθα ;



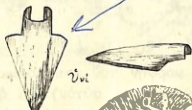
- 3) Ἰχνογραφήσατε τὸ ξύλινον ἄροτρον⁽¹⁾ καὶ τὸν ζυγὸν ὡς ἀπαντᾶται εἰς τὸν τόπον σας καὶ παραθέσατε τὰ ἀντιστοιχοῦντα εἰς τοὺς ἀριθμοὺς ἐν χρήσει ὀνόματα τῶν διαφορῶν μερῶν καὶ τῶν εξαρτημάτων αὐτοῦ.
1. Ἑχρησιμοποίησαν... ξύλινον... 11. ἄροτρον... ἀρσεν...
 2. με... τὸ... ἀρσεν... εἰς... τὴν... 12. ἀρσεν... 3...
 3. ἀρσεν... ἀρσεν... ἀρσεν... ἀρσεν...
 4. ἀρσεν... 9. ἀρσεν... με... 14. ἀρσεν...
 5. ἀρσεν... 10. ... 15. ...

(1) Ἐάν εἶναι δυνατόν ἀποστείλατε καὶ φωτογραφίαν.

(Ἐὰν ὑπάρχουν διαφοραὶ, δύνασθε νὰ μεταβάλετε τὴν ἀνωτέρω ἀρί-
θμησιν).

- 4) Τὸ ὑνὶ. Τὸ ὑνὶ τοῦ ξυλίνου ἀρότρου ἦτο (ἢ εἶναι) μιᾶς μορφῆς
διὰ τὴν ἀροτρίασιν ὄλων τῶν εἰδῶν τῶν χωραφῶν ; δηλ. τῶν
χωματερῶν (λιβάδια, κῆποι) καὶ τῶν πετρωδῶν. — Ἰχνογραφή-
σατε ἢ φωτογραφήσατε τὸ ἐν χρήσει ὑνὶ (ἢ τὰ ἐν χρήσει, ἐὰν
εἶναι διαφόρων τύπων) καὶ σημειώσατε τὴν χρήσιν ἐκάστου.

Ἐργασίαν ποιῶν... ὡς... ὡς... μακρὰ... ἐκονομήσαν
ὑνὶ... δια' πλῆ... ἀροτρίασιν... εἰδῶν... τῶν... εἰδῶν
αὐτῶν... χωραφῶν... —



ὑνὶ

- 5) Ποῖον τὸ σχῆμα τῆς σπάθης τοῦ ἀρότρου; εἰδῶν ἐπὶ τῇ ἀρότρῳ

Ἐίδον... ξύλινον... ξυλίνου χωραφῶν... μακρὰ... ἐκονομήσαν... τῶν...
6) Ἦτο (ἢ εἶναι) κατεσκευασμένη ἐκ ξύλου ἢ σιδήρου; ἐκ ξύλου



χειρὶδάριον

σπάθη

εἰδῶν
ξύλινον

ἦτο... ποιεῖται... ἐκ... ξύλου... —

- 7) Ἐργαλεῖα διὰ τὴν κατασκευὴν καὶ ἐπιδιόρθωσιν τοῦ ἀρότρου
(π.χ. σκεπάρνι, πριόνι, ἀρίδι, ἀρνάρι, ξυλοφάει κλπ.).....

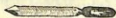
Ἐργασίαν ποιῶν... ἀρνάρι... ὡς... μακρὰ... ἐργαλεῖα...
τὰ... ἐργαλεῖα... δέ... πριόνι... ἐν τῷ... διασκευῶν... ἐκ... χωραφῶν...
αὐτῶν... —



πριόνι



ἀρίδα

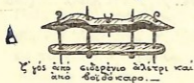


ρινὶ ἢ ξυλοφάει (ἀρνάρι)

8) α) Διὰ τὸν ἄροτρον (ζεугάρισμα, ὄργωμα) ποῖα ζῶα ἐχρησιμοποιοῦντο (ἢ χρησιμοποιοῦνται) : βόες ἢ ἄλλο ζῶον, δηλ. ἵππος, ἡμίονος, ὄνος.. Μόνον.. Βόες.....

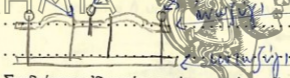
β) Ἐχρησιμοποιοῦντο (ἢ χρησιμοποιοῦνται) διὰ τὸ ὄργωμα δύο ζῶα ἢ ἓν ;... Δύο.....

9) Διὰ τὸ ζευγάρισμα μὲ δύο ζῶα ἦτο (ἢ εἶναι) ἀναγκαῖος ὁ ζυγός ;
...ἦτο.. ἀναγκαστός.. ὁ.. ζυγός.....



Σχεδιάσατε τὴν μορφήν τοῦ παλαιότερου καὶ τοῦ σημερινοῦ ζυγοῦ (ἢ φωτογραφήσατε αὐτὸν) καὶ ὀνομάσατε τὰ διάφορα μέρη καὶ ἐξαρτήματα αὐτοῦ. (π.χ. λουριά, λοῦρα, ζεύλες, πιζεύλια κλπ.).....

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ



10) Σχεδιάσατε ἰδιαίτερώς τὴν μορφήν τῶν ζευλῶν τοῦ ζυγοῦ εἰς τὸν τόπον σας.



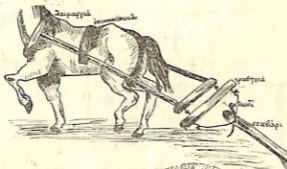
11) Πῶς λέγεται εἰς τὸν τόπον σας ὁ κρίκος ἐκ σιδήρου, ξύλου ἢ σχοινοῦ, ὁ ὁποῖος τοποθετεῖται εἰς τὸν ζυγὸν (πολλαχοῦ : λοῦρα, κουλλούρι), προσδένεται δὲ εἰς αὐτὸν τὸ ἄροτρον διὰ τὸ ὄργωμα ; (Σχεδιάσατε αὐτόν). ...ζυγὸς λοῦρα.....

12) Ἀπὸ πότε γίνεται τὸ ὄργωμα δι' ἑνὸς ζώου ; δέν.. ἐφ' ἑνὲν.. ποτέ!

Πῶς γίνεται ἡ ζεύξις του (τὸ ζέψιμον) εἰς τὸ ἄροτρον ;
γίνεται διὰ.. ζυγῶν.. ὑπὸ ἀναγκῶν.. εἰς μὴν μορφήν.....

Περιγράψατε και σχεδιάσατε (ή φωτογραφήσατε) την σκευήν, τὴν ὁποίαν φέρει τὸ ἄλογον ἢ ἄλλο ζῷον διὰ νὰ προσδεθῇ εἰς αὐτὴν τὸ ἄροτρον... *Ἄν... ἐκρηκίμωται αὐτὸν... ἄλογον*

... ἄλλος... συνήθεια... ἡ... ὁ... ἄνθρωπος... ἐκρηκίμωται... ἄροτρον... ἄλλος... ἄνθρωπος... ἐκρηκίμωται... ἄροτρον...



ζ'. Ἀροτρίασις (ὄργωμα) καὶ σπορά.

α) Ποῖος ὥργωνε παλαιότερον (ἢ σήμερον) ; 1) ἄνδρας (ὁ ἰδιοκτήτης τοῦ ἀγροῦ ἢ ἄλλος) ; 2) γυναῖκα ; 3) υπηρέτης. Σημειώσατε ποῖα ἢ συνήθεια εἰς τὸν τόπον σας *ἄνδρας... ὁ... ἰδιοκτήτης... ἄροτρον...*

β) 1) Περιγράψατε λεπτομερῶς, πῶς γίνεται τὸ ζεύξιμον τῶν βοδιῶν (ἢ τοῦ βοδιοῦ, τοῦ ἄλόγου) εἰς τὸ ξύλινον ἄροτρον. (Παραθέσατε, εἰ δυνατόν, καὶ φωτογραφίαν) *πράσθαι... ἄνδρας... ἄροτρον... ἄλλος... ἄνθρωπος... ἐκρηκίμωται... ἄροτρον...*

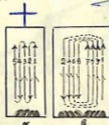
2) Πῶς γίνεται τὸ ζεύξιμον εἰς τὸ σιδηροῦν ἄροτρον... *ἄν... ἐκρηκίμωται αὐτὸν... σιδηροῦν... ἄροτρον...*

3) Πῶς κατευθύνει ὁ γεωργὸς τὰ ζευγμένα ζῶα (ἢ τὸ ζῷον) κατὰ τὸ ὄργωμα μετὰ τοῦ ὁποίου τὰ ἄκρα ἔχουν δεθῇ εἰς τὰ κέρατα τῶν ζῶων ἢ ἄλλως ; (Περιγραφή καὶ σχεδιάσμα ἢ φωτογραφία). *Με... ἄνδρας... ἄροτρον... ἄλλος... ἄνθρωπος... ἐκρηκίμωται... ἄροτρον...*

- 4) Σχεδιάσατε πώς ἐγίνετο παλαιότερον (ἐπίσης πῶς γίνεται σήμερα) τὸ ὄργωμα. Ὁργώνεται τὸ χωράφι με ἀνοιγομένης αὐλακας (αὐλακιές) κατ'εὐθείαν γραμμὴν, ὥς τὸ κατωτέρω σχεδιάγραμμα(α);

ʔəxwəvəz... ɪn wəˈxɪfə... a mawdɒm wəː
 əxwəvəvəz... ɪnwəd nəs... dɪs sɪwɪgɔː.....

ἡ ὀργώνεται περιφερειακῶς ὡς εἰς τὸ σχεδιάγραμμα (β) ;



Σημειώσατε με το σημείον του σταυροῦ, ποῖον ἐκ τῶν ὀργωμάτων τούτων (α, β) εἶναι ἐν χρήσει τὸν τόπον σας. Ἐὰν ὑπάρχῃ ἄλλος τις τρόπος ὀργώματος σχεδιάσατε καὶ περιγράψατε αὐτόν.

- 5) Ἡ σπορά καὶ τὸ ὄργανο τοῦ ἀγροῦ ἐγένετο (ἢ γίνεται ἀκόμη) εἰς λωρίδας (δηλ. σπορίαις ἢ σπορίαις, ντάμις, σιασιές, μεσδράδες κ.λ.π.); Εἰς... σποράς... (ἢ λωρίδας).....

Πῶς ἐχωρίζετο ἡ λωρὶς (ἡ σποριά) ; με ἀὺλακίαν ;

Мѣ ауданца

- 6) Ποῦ ὑπάρχει ἡ συνθήκη νὰ γίνεται ἡ σπορὰ τοῦ σίτου καὶ ἄλλων
δημητριακῶν μόνον μὲ σκαπάνην, δηλ. νὰ μὴ χρησιμοποιῶται
ἄροτρον; Παλλοί γεωργοὶ χρησιμοποιοῦσαν ἐτη. ἀπαρα. ὡ
διετή. ἀ. ... ἀρχὴν ἐκείνην. βούλ. καὶ ἀρότρον.

- 7) Ποιοί τρόποι ή είδη όργώματος (άροτριάσεως) ήσαν έν χρήσει παλαιότερον (ή σήμερον). Δηλ. ή διάνοιξις τών αὐλάκων μέ τὸ ὕνι: καθέτως, πλαγίως, βαθιά κλπ. *π. παχινωδ.*.....

Εἰς ποῖα ὀργώματα (σποράς) γίνεται χρῆσις τῶν τρόπων τούτων ἢ ἄλλων. *Ἐν... ἁπλῶς... τὸ... σποράς... καὶ... καὶ...
... χειμεριῶν... καὶ... καὶ... ἐαρινῶν...*

γ) Ἀροτριάσεις (ὀργώματα) τοῦ ἀγροῦ πρὸ τῆς σπορᾶς :

- 1) Διὰ τὴν σπορὰν δημητριακῶν. Πόσα ὀργώματα ἐγίνοντο (ἢ γίνονται) καὶ πότε, δηλ. κατὰ ποίαν χρονικὴν περίοδον. Πῶς λέγονται (ὀνοματολογία) τὰ ὀργώματα αὐτά π.χ. καλλουργία, διβόλισμα, γύρισμα κλπ. *Ἐν... καὶ... Πέντε... Πέντε...
ἀρχώματα (...Μαῖον... Ιουνίον... Αὐγούστιον...
καὶ... Σεπτέμβριον...) τὸ πρῶτον ἀνορύματα, ἀπὸ
ἀρχῆς, τὸ δεύτερον ἐβόλισμα, τὸ τρίτον... ἀρχῆς
καὶ... τὸ τέταρτον σποράς...*

- 2) Διὰ τὸ φύτευμα κηπευτικῶν (Ἀπατήσατε ὁμοίως, ὡς ἀνωτέρω)

Ἐν... ἔχοντες... ἀπὸ... καὶ...

- 3) Ἐπὶ πόσα ἔτη δεόν νὰ ἀφεθῇ ἀσπαρτὸν τὸ χωράφι, δηλ. εἰς ἀγρανάπαυσιν, διὰ νὰ σπαρθῇ κατόπιν σιτὰρι ἢ ἄλλο δημητριακόν...

Συνήθως... δὲν... ἀφέναντο... ἀσπαρτα... χωράφια...

- 4) Πόσα ὀργώματα γίνονται διὰ κάθε εἶδος καλλιέργειας (σίτου, κριθῆς, ἀραβοσίτου, ψυχανθῶν, κηπευτικῶν εἰδῶν κλπ.) καὶ κατὰ ποίαν ἐποχὴν; *Διὰ... εἰδῶν... τρέφερα... πέντε... ἀρχώματα
Διὰ τὸν ἀραβοσίτον δύο ἢ τρεῖς ἀρχώματα.*

- 5) Ποῖα ἐργαλεῖα ἢ σκευὴ χρησιμοποιοῦνται : α) κατὰ τὴν σπορὰν. π.χ. τὸ δισάκι εἰς αὐτὸ περιέχεται ὁ σπόρος καὶ ἐξ αὐτοῦ λαμβανόμενος διασκορπίζεται ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ; *Ἐν... καὶ...*

τὸ... δισάκι...

β) Μὲ ποῖα γεωργικὰ ἐργαλεῖα (ἢ τυχὸν ἄλλα μέσα) : 1) καθαρίζονται : τὸ ποδάρι, τὰ φτερά (παρούτια) κ.ἄ. καὶ τὸ ὑνὶ κατὰ τὴν ἀροτρίασιν (ὀργωμα, ἀλέτρισμα, κάμωμα κλπ.) ἀπὸ τὸ χῶ-

μα ἢ τὰ χόρτα, ριζίδια, τὰ ὅποια κολλῶνται εἰς αὐτά. Μὲ ἑλλειψοειδῇ σιδηρᾷ ράβδῳ, ἢ ὁποῖα ἔχει τοποθετηθῇ εἰς τὸ ἐν ἄκρον τοῦ βουκέντρου ἢ μὲ ἄλλον τρόπον; *Μ.Ε. ἑλλειψοειδῆ...*

σιδηρῶν. ράβδον, ἢ ὁποῖα ἔχει τοποθετηθῇ... εἰς τὸ ἐν ἄκρον τοῦ βουκέντρου (κατανασίδερον)

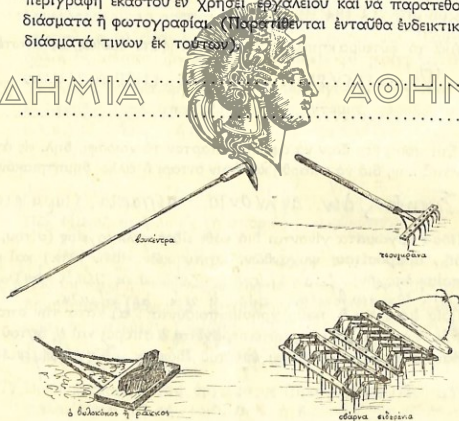
2) Γίνεται μετὰ τὸ ὄργωμα ἰσοπέδωσις τοῦ χωραφιοῦ (σβάρνισμα, διβόλισμα); *Μ.Ε. σκ. ... μέλα ... τ. κ. ... σβάρν. ... τοῦ...*

δροσασίτου. ἔχινει. σβάρνισμα. δια' ξυλίνην. σβάρν. κ. α.

3) Ἡ σκαφή μερῶν τοῦ ἀγροῦ ποῦ δὲν ἔχουν ὀργωθῇ (μὲ σκαλίδα, τσαπί κ. ἄ.); Νὰ γίνῃ εἰς τὴν θέσιν τῶν ὡς ἄνω (1-3) ἐρωτημάτων περιγραφή ἐκάστου ἐν χρήσει ἐργαλείου καὶ νὰ παρατεθοῦν σχεδιάσματα ἢ φωτογραφίαι. (Παρατίθενται ἐνταῦθα ἐνδεικτικῶς σχεδιάσματά τινων ἐκ τούτων).

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ



γ) Ἐργαλεῖα διὰ σκάψιμον καὶ σκάλισμα τοῦ ἀγροῦ ἢ τοῦ κήπου· π.χ. ὁ κασμάς, ἡ τσάπα κ.ἄ. (Σημειώσατε τὸ ὄνομα, τὴν χρῆσιν

ἐκάστου καὶ παραθέσατε ἰχνογράφημα ἢ φωτογραφίαν)

..Τ.δ.α.πα.,.....



- 6) Ποῖα πρόσωπα βοηθοῦν τὸν ζευγολάτην (ἢ ζευγὰν) εἰς τὸ ὄργωμα καὶ πῶς καλοῦνται οἱ βοηθοὶ οὗτοι ὡς καὶ αἱ ἐργασίαι ποῦ ἐκτελοῦν

...ὁ ὑδρεύς... ἐρχομένη οἰκιστοὶ... ..

- 7) Ποῖα χωράφια ἐκαλλιερگوῦντο (ἢ καλλιερگوῦνται) διὰ τὴν σπορὰν ὀσπρίων, Πῶς ἐγίνετο ἡ σπορὰ καὶ ἡ καλλιέργεια ἐκάστου εἴδους... ..

..Πλιν... ..

... ..

- 8) Ποῖα χωράφια ἐκαλλιερگوῦντο (ἢ καλλιερگوῦνται) διὰ τροφὰς τῶν ζώων π.χ. ρόβη, σανόν, τριφύλλι κ.ἄ.

... ..

- 9) Πῶς ἐγίνετο πρὸ τοῦ 1920 (ἢ σήμερον) ἡ καλλιέργεια τῶν γεωμήλων ἐσπέρνουντο ἢ ἐφύτεύοντο εἰς αὐλάκια ἢ πρασιές (βραγιές) καὶ ἄλλως.

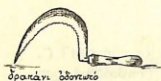
... ..

Β'. ΘΕΡΙΣΜΟΣ

α. Ἔργαλεῖα θερισμοῦ.

- 1) Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον ἐθερίζοντο παλαιότερον τὰ δημητριακά. (Παραθέσατε τὸ ὄνομα καὶ ἰχνογράφημα ἢ φωτογραφίαν αὐτοῦ)

π.χ. με τὸ δρεπάνι, τὸ μαχαίρι κλπ.) Μέ. δρεπάνι...
Δε. δέν. 1.



Ἐάν ᾤσαν (ἢ εἶναι ἀκόμη ἐν χρήσει) διαφόρων εἰδῶν δρεπάνια ἢ ἄλλα μέσα θερισμοῦ, παρακαλοῦμεν νὰ τὰ περιγράψετε· ἐπίσης νὰ σχεδιάσετε τὰ ἐργαλεῖα ἢ νὰ τὰ φωτογραφήσετε.
Ἄλλο... ὀδοντ. δρεπάνι... ἐργαλεῖο... δέν...
? ἐργαλεῖο... π... δέν...

ΑΚΑΔΗΜΙΑ... ΔΘΗΝΩΝ

2) Μὲ δρέπανα ἢ μὲ ποῖα ἄλλα ἐργαλεῖα (π.χ. κόσσες) ἐθερίζοντο (ἢ θερίζονται) τὰ χόρτα (π.χ. τὸ τριφύλλι κλπ.) διὰ τροφὴν τῶν ζώων· (βλ. παράδειγμα εἰς τὴν κατωτέρω εἰκόνα). δέν. ... ἐργαλεῖο...



τοῖσιν τροφαῖς ζώων.

3) Ἡ λεπίς (δηλ. ἡ κόψη) τοῦ δρεπανιοῦ ἢ ἄλλου θεριστικοῦ ἐργαλεῖου ἦτο ὁμαλὴ ἢ ὀδοντωτὴ; (Σχεδιάσατε αὐτήν). ὀμαλὴ.

4) Πῶς ἦτο κατεσκευασμένη ἡ χειρολαβή του· (σχεδιάσατε ἢ φωτογραφήσατε αὐτήν). Ὁ σιδηροῦς σκελετὸς πῶς ἐλέγετο;

ὀμαλὴ < Σιδιμ χειρολαβή

λεπίδα

5) Πώς λέγονται τὰ τοποθετούμενα μαζί δράγματα ; Πολλαχοῦ κα-
λοῦνται ἀγκαλιές. χ.υ.ρ.ά.β.ο.δ.α.



γ. Οἱ θερισταί.

- 1) Ποιοὶ θερίζουν : ἄνδρες καὶ γυναῖκες ; Ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν)
θερισταί, οἱ ὅποιοι ἤρχοντο ὡς ἐπαγγελματίαι δι' αὐτὸν τὸν
σκοπὸν ἀπὸ ἄλλου τόπου καὶ ποιοῦν ;

Θερίζαν... ἄνδρες καὶ... γυναῖκες... ..
θερισταί... ἀπὸ ἄλλου τόπου... δὲν... ἤρχοντο...

- 2) Πῶς ἡμεῖοντο οὗτοι με ἡμερομίσθιον (μεροκάματο) ἢ κατ'
ἀποκοπὴν (ξεκοπῆς). Ποῖα ἦτο ἡ ἀμοιβή· εἰς χρῆμα ἢ εἰς
εἶδος ; Τὸ ἡμερομίσθιον ἦτο μετὰ παροχῆς φαγητοῦ ἢ ἀνευ
φαγητοῦ ; (Παραθέσατε μετὰ τὴν πληροφορίαν καὶ τὴν σχετικὴν
εἰς τὸν τόπον σας ὀνοματολογίαν).

Ἐπειδὴ... τὰ... μικρίως... ἐπάχχελμα... τῶν... ἦτο... ἢ...
ἀμπειλουρχία... δὲν... χρῆμα... ἐργάτης... καὶ...
τὸν... δερμίδων... τῶν... ὑψηλότερων... τῶν... ὅλλα... τὰ... ἐν... ἐρίσαν...
μάνοι... τῶν... ἄνδρες καὶ... γυναῖκες...

- 3) Οἱ ἄνδρες ἢ αἱ γυναῖκες ἔφερόν τι εἰς τὰς χεῖρας πρὸς προφύ-
λαξιν, ἰδίᾳ τῆς ἀριστερᾶς, κατὰ τὸν θερισμόν ; Ἐπίσης κατὰ
τὴν ἔναρξιν τῆς ἐργασίας τὴν πρώτην ἡμέραν περιεβάλ-
λυντό τι εἰς τὴν μέσην τοῦ σώματος διὰ νὰ μὴ αἰσθάνωνται
κόπωσιν (δηλ. νὰ μὴ πονῇ ἡ μέση των) ;

Εἰς... τὴν... ἀριστεράν... χεῖραν... ἐφόρου, παλαμα-
ρίαν... ἄνδρες καὶ... γυναῖκες...



παλαμαρίδ

- 4) Ἐδίδετο (ἢ δίδεται) προσοχή ὡς πρὸς τὴν ἡμέραν τῆς ἐβδομάδος ἢ τοῦ μηνὸς καθ' ἣν πρέπει νὰ ἀρχίσῃ ὁ θερισμός ;

Ἐργοτῶν. τὴν. Τετάρτη. ἢ. τὴν. Παρασκευὴν.
(για. γούρι, . εἰς. ἐδευροῦσαν. γουρὶδινες. ἡμέρας)

- 5) Ἐτραγουδοῦσαν (ἢ τραγουδοῦν) κατὰ τὸν θερισμὸν σχετικὰ τραγούδια ; Καταγράψατε αὐτά. Ἐτραγουδοῦσαν. τὴν..

ἔξ. τῆς. β. τραγ. «Θ. θέρας. υἱ' ἢ. πα. θαλασσιό. καὶ. τὸ. θαρ. δρεσά. κ. με. μαρναν. τὰ. νειά. τα. μιν. (ἢ. με. φαγανε. τὰ. νειά. τα. μου). πολ. ἢ. μιν. παλληκάρι.

- 6) Ποῦ τὴν τελευταίαν ἡμέραν τοῦ θερισμοῦ, προτοῦ τελειώσουν, ἀφήνουν εἰς τὸ χωράφι ἓνα μέρος αὐτοῦ ἀθέριστον. Τί κάμνουν τοὺς στάχυν ποῦ μένουν ἀθέριστοι ; (Εἰς τινὰς τόπους θερίζουν τὸ μέρος αὐτὸ σταυροειδῶς καὶ με τοὺς ἀποκοπέντας στάχυν πλέκουν σταυρὸν ἢ ψάθην, τὴν ὁποίαν τοποθετοῦν εἰς τὸ εἰκονοστάσι κλπ.)

Περιγράψατε λεπτομερῶς, ὅπου ὑπάρχει σχετικὸν ἢ ἄλλο τι ἔθιμον.

Μερίαι. ἀφ. ναν. ἀδελφισ. μιν. τ. τῆ. μα. χωρ. φισ. (. χω. κ. ι. α). για. γούρι, . εἰς. κα. . εἰ. ν. α. ι. . μπερε. ε. ε. τ. λ. δ. ι. κ. η. ἢ. . εἰ. σ. ἀ. με. κ. η. . χρον. ι. α. '.....

δ. Τὸ δέσιμον (δεμάτιασμα) τῶν σταχῶν.

- 1) Πότε ἐγένετο τὸ δεμάτιασμα, ἤτοι τὸ δέσιμον, τῶν θερισμένων σταχῶν. Ποίαν ἡμέραν ; Ἀμέσως μετὰ τὸν θερισμὸν ; Τὸ ἐσπέρας ἢ μήπως ἔπρεπε νὰ μείνουν οἱ στάχυν εἰς τὸν ἥλιον πρὸς ξήρανσιν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ;

Ἐθαλί. ταν. α. . ι. ι. . εἰ. δ. χ. ν. ε. ζ. . καὶ. ἀ. β. ε. κ. ζ. , ἐν. ε. κ. ε. - χ. ι. α. , . ἐδ. ε. ν. α. ν. τ. α. . εἰς. . δε. μα. τ. ι. α. . —

Πότε γίνεται ή σπορά ή τὸ φύτευμα αὐτῆς. *Μαζα' τὸν*
Μάρτιον. ἑκατόν... ἔτος.....

- 2) Πῶς ἐγίνετο (ἢ γίνεται) ἡ ἐξαγωγή (βγάλισμο) τῶν γεω-
 μήλων ἀπὸ τὸ χωράφι; Μὲ σκαπάνην, μὲ ἄροτρον ἢ μὲ
 ἄλλον τρόπον. Περιγράψατε τὸ σχῆμα τῆς σκαπάνης, τοῦ
 ἄρότρου κλπ. παραθέτοντες καὶ σχετικὸν σχέδιον αὐτῶν ἢ
 φωτογραφίαν. *Ἡ... ἐξαγωγή... ἐγίνετο... μετ' ἑ. τ. θ. α. πα*
δου. κ. π. δι. μετ' ἑ......

στ. Συγκομιδὴ τοῦ σανοῦ.

- 1) Ἐσυνθίζετο παλαιότερον ἡ διατροφή τῶν ζώων κατὰ τὸν
 χειμῶνα μὲ ξηρὰ χόρτα (π.χ. σανόν, τριφύλλι, θίκον); Ἐάν
 ναί, περιγράψατε πῶς ἐγίνετο ἡ καλλιέργειά του, ἐπεὶτα ἡ
 κοπή, ἡ ξήρανσις καὶ ἡ φύλαξις αὐτοῦ.....

Ὁν... ἐσυνθίζετο... εἰς τὴν... ἡμερὰ... διατ' ἡ... ἡμέρα...
ταῦτα... ἐπὶ τὸν... τὸ... ἀχνο... καὶ... ἰδίαν... τὸν
εἶπον........

- 2) Πότε ἐθερίζετο ὁ σανὸς καὶ μὲ ποῖον ἐργαλεῖον (δρέπανον, κόσ-
 σαν κ.ά.). *Ὁν... ἐθερίζετο... μετ' ἑ. τ. θ. α. πα*
 (Παραθέσατε καὶ σχεδιάσματα ἢ φωτογραφίας).....

- 3) Ξήρανσις τοῦ χόρτου καὶ δέσιμον. Ποῖα ἐργαλεῖα ἐκρησιμο-
 ποιοῦντο; (Παραθέσατε μετὰ τῆς περιγραφῆς καὶ τὴν σχετι-
 κὴν τοπικὴν λαϊκὴν ὀνοματολογίαν, ὡς καὶ σχεδιάσματα καὶ

φωτογραφίας) ..δὲν...πρᾶξαντες...ἐν...σπαρῶν,...
 ..δραμεῖν...καὶ...ἐξέραναι...χόριον.....

Γ' ΑΛΩΝΙΣΜΟΣ

- α. 1) Μεταφορὰ τῶν δεματιῶν πρὸς ἀλώνισμόν. Συνκεντρώνοντο πρὸς τοῦτο ἐπὶ τόπον εἰς τὸ χωράφι ἢ μετεφέροντο εἰς ἄλλην θέσιν, π.χ. εἰς τὸ ἀλώνι, εἰς τὴν αὐλὴν τοῦ σπιτιοῦ κτλ.

Συνκεντρώνοντο...ἐν...τῷ...ἀλῶνι...μὲ...χαλδαιῶνα
 ἐκ...ἀλῶνι... (καὶ...μον...ἀλῶνι...σπανίως...λόγῳ...ἐλλείψεως
 τοιαύτων)...ἀπὸν...καὶ...ἐξίκανον...θεμελιεύει.....

- 2) Πῶς καλεῖται ὁ χώρος οὗτοι τοποθετοῦνται τὰ πρὸς ἀλώνισμόν δεμάτια. Εἰς τινὰς τόπους λέγεται: θεμωνοστάσι, θεμωνιά, θεμωνιάστρα, κλπ. Πῶς γίνεται ἡ τοποθέτησις: εἰς σωρόν; ἢ ὑπάρχει καθωρισμένος τρόπος τοποθετήσεως; (καὶ...ἐν...)

ἀλωνόχυρος)...ὑπὸ...καὶ...ἐν...τῷ...ἀλῶνι...

ἔστι...καὶ...ἐν...τῷ...ἀλῶνι...

- 3) Ὑπῆρχεν ἀνέκαθεν εἰς τὸν τόπον σας ἀλώνι διὰ τὸν ἀλώνισμόν τῶν δημητριακῶν; Μήπως ἐγένετο παλαιότερον ὁ χωρισμός τοῦ καρποῦ (τοῦ γεννήματος) ἀπὸ τὰ ἄχυρα εἰς ἄλλον χώρον, δηλ. ὄχι εἰς τὸ ἀλώνι; (καὶ...ἐν...)

ἀλῶνι, ...

- 4) Ποῦ κατεσκευάζετο (ἢ κατασκευάζεται) τὸ ἀλώνι. Ἐντὸς τοῦ συνοικισμοῦ, εἰς τὴν αὐλὴν τῆς οἰκίας ἢ ἔξω τοῦ χωρίου; Εἰς ποίαν θέσιν;

ἔστι... (πλησίον)...ἐν...χωρίου.....

- 5) Τὸ ἀλώνι ἀνήκει εἰς μίαν μόνον οἰκογένειαν ἢ εἰς περισσοτέρας ;
ἐὰν τοῦτο ἀνήκη εἰς πολλές οἰκογενείας, πῶς γίνεται ἡ χρῆ-
σις του, δηλ. με ποίαν σειρὰν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ; *Κητήριον*

*ὀλίγα . . ἀλώνια . . ἰδιωτικά . . καὶ . . εἰς ἰδιωτικὰ . . μακρὰν τὴν
σειρὰν . . (δίδωσι αὐτοὶ εἶπον . . ἰσχυρὰ . . ἔδωκα . . εἰς ἄλλοις εἶπον . . μόνα
γαῖουρδία)*

- 6) Ἀπὸ πότε ἄρχεται τὸ ἀλώνισμα καὶ πότε λήγει ;

ἄρχε . . ἀρχὴς Ἰαννουαρίου . . ἔληξε . . περὶ παν . . 15 . . Ἀυγούστου

- 7) Εἶδη ἀλωνιῶν (ἀναλόγως τῆς κατασκευῆς των)· π.χ. χωματὰ-
λωνο (με δάπεδον ἐκ χώματος)· πετράλωνο (με δάπεδον
ἐστρωμένον με πλάκες).

(Περιγράψατε τὴν κατασκευὴν ἐκάστου καὶ παραθέσατε σχε-
διάσμα ἢ φωτογραφίαν αὐτοῦ)

*χωματὰ λωνο . . καὶ . . ἀρχοῦντο . .
ἔδωκα . . ἔδωκα . . εἶχε . . πλάκες . . ἄλλα . . πέτρες
καὶ . . ἔδωκα . . εἶχε . . τὸ ἄχυρο καὶ εἶχε*

- 8) Πῶς ἐπισκευάζεται τὸ ἀλώνι ἐκάστου ἐτος πρὸ τῆς ἐνάρξεως τοῦ
ἀλωνισμοῦ (π.χ. τοῦ χωματὰλωνο : καθαρισμός αὐτοῦ καὶ
ἐπάλειψις τοῦ δαπέδου καὶ τοῦ γύρω τοιχώματος, ὅπου ὑπάρ-
χει, με πηλὸν ἐκ χώματος ἢ συνήθως διὰ μείγματος κόπρου βοῶν
καὶ ἀχύρων)

*ἐπαλειψίζω . . εἰς . . εἰς . . εἰς . .
με . . ἔδωκα . . καὶ . . καὶ . . καὶ . .
πᾶσι . . ἀκαμεινέω . . εἰς . . με . . ἄχυρο . .*

- 9) Ἡ ὥς ἄνω προετοιμασία τοῦ ἀλωνιοῦ καὶ ἡ ἐνάρξις τοῦ ἀλωνι-
σμοῦ γίνεται ὠρισμένην ἡμέραν καὶ ὥραν ;

ὅταν . . εἰς . . εἰς . . ὡς . . με . . ἡμέρα . . καὶ . . ὥρα . .

- 10) Πῶς γίνεται ἡ τοποθέτησις εἰς τὸ ἀλώνι τῶν δεματιῶν, ὅπου
ὑπάρχει ἀλωνόστυλος, ὡς καὶ τὸ ἄπλωμα τῶν σταχύων πρὸς ἀλω-

νισμόν; Περιγράψατε τὸν τρόπον τοῦτον ἢ οἶονδήποτε ἄλλον.

το' ἄλωνα δὲν εἶχε ἀλωνοῦσαν... το' ἄλωνα ἐπὶ σφοδρῶς
 κινημένη. ἐν τῇ περιφέρειᾳ πρὸς τὸ κέντρον καὶ μετὰ
 χυὰ ἐστραφέντα πρὸς τὸ κέντρον.....

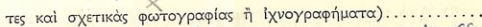


11) Πῶς γίνεται τὸ ἄλωνισμα τῶν σταχύων διὰ τῆς χρησιμοποιοῦσας ζώων (βοῶν, ἵππων κλπ.) *διδόσων*

α) Ἀλωνισμα πρὸς ἀχυροποίησιν τῶν σταχύων διὰ τῆς καταπατήσεως αὐτῶν ὑπὸ περιφερομένων ζώων (βοῶν, ἵππων κλπ.). Πολλαχοῦ τοποθετεῖται πρὸς τοῦτο καθέτως εἰς τὸ μέσον τοῦ ἄλωνιου ὀλινθος στῦλος, ὕψους δυο μέτρων (καλούμενος στήγιος, στρούλουργας, δοκάνη, βουκάνη κ.ἄ.), ἀπὸ τοῦ οὗ οὗ ἐξαρτῶνται σχοινία, ὡς εἰς τὸ ἀνωτέρω σχεδιαγράφημα, διὰ νὰ συγκρατοῦνται ἀπὸ τὸ ἕτερον ἄκρον τῶν τῶν ζῶα, ὥστε νὰ περιφέρωνται κυκλικῶς, «νὰ ἔρχωνται γύρες», καὶ οὕτω νὰ κόβουν τὰ στάχυα.....

*Σ. εὐχὰ... βοῶν... περιέφερον. (ἐν ε.ε.ν.) κινημένη
 ἀλωνοῦσα. (δοκάνη). εἰς... εἰς... εἰς...
 ἐχί. κ.ε.κ. ἀχυρο... (εἰς... μετὰ... δὲν... εἰς... εἰς...)*

β) Πῶς ζεύονται οἱ βόες, τὰ ἄλογα κλπ. διὰ τὸν τρόπον τοῦτον τοῦ ἄλωνισμού. Πῶς συνδέεται τὸ σχοινί ἀπὸ τὸν κάθετον ἄλωνο-στῦλον μετὰ τὰ ζῶα; (Εἰς τινὰς τόπους δένεται τὸ σχοινί εἰς θηλειᾶς, αἱ ὁποῖαι περιβάλλουν τὸν λαιμόν τῶν ζώων. Εἰς ἄλλους τόπους εἰς τὸ ἄλωνισμα διὰ τοῦ τρόπου τούτου δὲν ὑπάρχει στῦλος εἰς τὸ μέσον τοῦ ἄλωνιου. Τὰ ἄλωνίζοντα ζῶα περιφέρονται συνδεδεμένα εἰς σειράν διὰ σχοινίου, τὸ ὅποιον σχηματίζει θηλειᾶς περὶ τὸν λαιμόν ἐκάστου ζώου. Περιγράψατε ὅπου ὑπῆρχεν (ἢ διατηρεῖται ἀκόμη) ἄλωνισμός κατὰ τὸν ἕνα ἢ τὸν ἄλλον τρόπον, παραθέτον-

[illegible]

- δ) Ἀπὸ ποίαν ὥραν τῆς ἡμέρας ἀρχίζει ὁ ἄλωνισμός, κατὰ ποίαν δὲ διακόπτεται διὰ τὰ ἐπαναληφθῆ τὴν ἐπομένην. ;

Ἡ θρησκεία αὐτὸν ὄντα τὸν τοῦ ἡδίου, ἐχίνετο.
 διαισθηθῆναι ὅτι ἡ θρησκεία αὐτὸν ἔχινετο, ἐχίνετο.
 πρὸς τὸν τοῦ ἡδίου, ἐχίνετο. ἔχινετο.
 τοῦ ἡδίου, ἐχίνετο. ἔχινετο.
 ἡ θρησκεία αὐτὸν ὄντα τὸν τοῦ ἡδίου, ἐχίνετο.
 διαισθηθῆναι ὅτι ἡ θρησκεία αὐτὸν ἔχινετο, ἐχίνετο.
 πρὸς τὸν τοῦ ἡδίου, ἐχίνετο. ἔχινετο.
 τοῦ ἡδίου, ἐχίνετο. ἔχινετο.

- 12) Ποια άλλα άλωνιστικά έργα λεία είναι ἐν χρῆσει; (Εἰς τινὰς τόπους χρησιμοποιοῖται ἐπίμηκες ξύλον, τὸ ὁποῖον, καλούμενον διχάλι, δικούλι, δουκράνι κλπ., ἔχει τὸ ἄκρον ὀδοντωτὸν ὑπὸ τὴν κατωτέρω μορφήν):
- ε ρ α η ι / μ ω φ ο σ α ν π ω γ α . ε σ η α . ε ρ α χ ε υ α

... וְהָיָה כִּשְׁמַעְתֶּם אֶת הַקוֹל בְּרֵאשִׁית יוֹם שְׁבִיעִתוֹ וְכִשְׁמַעְתֶּם אֶת הַקוֹל בְּיוֹם שְׁבִיעִתוֹ

[illegible]

2) $\lambda_{\text{max}} = 0.1 \dots 376 \text{ nm}$ и $\lambda_{\text{min}} = 0.1 \dots 376 \text{ nm}$

[illegible]

- 13) Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ ἀλωνισμοῦ ὁ γεωργὸς μὲ τὸ διχάλι ἢ τὸ δικράνι, ἐρχόμενος γύρω εἰς τὸ ἀλώνι, ρίπτει ἐντὸς τοῦ κύκλου τὸν ὅποιον διαγράφουν τὰ ζῶα ἢ τὸ ἀλωνιστικὸν μηχανήμα τοὺς ἀκόππους στάχους ; *Ναι . . . γυρίει . . . μαζὶ . . . ὅτι εἰς τὴν . . .*

and now ... 624 x 100 ...

.....

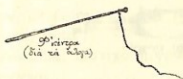
- 14) Ὅτι ἐν χρήσει εἰδικὴ ὁλωνόβεργα διὰ τὴν ὁδήγησιν καὶ τὸ κτύπημα τῶν ζώων ; (Ἐν Κρήτῃ λέγεται αὕτη βουκέντρι· ἀλλαχοῦ φ' ἐκέντρα). Πόσον μῆκος εἶχε καὶ ποία ἡ κατασκευὴ τῆς ; (Σχεδιάσατε τὴν ράβδον αὐτὴν). (Βλέπε κατωτέρω εἰκόνα).....

1. Εξουσιοδότηση... Βοήθεια (έλεγχος κάτω)

1.50 € 2 μ

Βουκέντρα
(έλεγχος στην Κερασιά)
Κάτονος

- 15) Πῶς λέγεται ἡ ἐργασία τοῦ ἀλωνίσματος ἐνὸς ἀπλώματος, δηλ. ἐνὸς στρώματος σταχύων ἐντὸς τοῦ ἀλωνιοῦ. (Ἐν Κρήτῃ καλεῖται δούλα). Πόσαι στρώσεις (δηλ. ἀπλώματα) σίτου, κριθῆς, βρώμης κλπ. ἤλωνίζοντο καθ' ἡμέραν ... *Ἐλέγεται (... δούλας...)*
ἐκνήθιζαν... νὰ... ἄλθουν... ἐκ... πάμε... νὰ... στρώσωμε
τὸ... ἄλωνι...)



- 16) Πῶς λέγονται οἱ ἀλωνισθέντες στάχυες, προτοῦ λιχνισθοῦν διὰ τὰ ἀποχωρισθοῦν τὰ ἄχυρα ἀπὸ τὸν καρπὸν ; (ἐν Κρήτῃ : μάλαμα)

Ἐλέγεται (... ἄλωνισμένα... μαλ' ὅταν...) Τ. Ε. Π. Ε.

- 17) Ποιοὶ ἀλωνίζουν : ὁ ἴδιος ὁ γεωργὸς με ἰδικὰ του ζῶα ἢ ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν ἀκόμη) εἰδικοί ἀλωνισταὶ (ἐν Αἰτωλίᾳ : βαλμάδες, δηλ. τροπαῖνδες, καλούμενοι ἀλωνάριοι καὶ ἀγωγιάτες), οἱ ὁποῖοι εἶχον βόδια ἢ ἄλογα καὶ ἀνελάμβανον τὸν ἀλωνισμόν

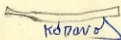
Ἀλωνίζον οἱ ἴδιοι... ἐκ... μαλ' ὅταν... βοῶν... βοηθοῦμεν... ἀπὸ... ἰδίου... πῶς... ἀδυνάμει... δέχων...

- 18) Πλὴν τοῦ μέσου τούτου με ζῶα καὶ με ἀλωνιστικὸν ἐργαλεῖον ὑπῆρχον παλαιότερον εἰς χρῆσιν ἄλλα μέσα χωρισμοῦ τοῦ καρποῦ ἀπὸ τοὺς στάχυν· π.χ. τὸ κοπάνισμα αὐτῶν με χονδρὸν ξύλον (τὸν κόπανον) ἢ με ἄλλον τρόπον ; (βλ. κατωτέρω ἐν σελ. 26 εἰκόνα).

Πάντα... ἔχιν... τὸ... ἀλάνισμα... πῶς... δέχων... με... πῶς... δοκίμια... σφαίρες... ἀπὸ... δέχων...

- 19) Ὁ κόπανος οὗτος πῶς ἐλέγτο· ἐκ ποίου ξύλου κατεσκευάζετο· πόσον μῆκος καὶ πᾶχος εἶχε καὶ ποῖον τὸ σχῆμά του ;

Κόπανο... ἐκ... δὲ... νὰ... τὰ ὀλίγα ὅσοι... δέ... πῶς... πῶς... 23 - ὀλίγον λεπτὸν δὲ νὰ χρησιμοπ. ὡς χειρολαβή,



- 20) Τὸ κοπάνισμα τῶν σταχύων ἐγένετο εἰς τὸ ἀλώνι ἢ εἰς τὴν αὐλὴν;
Διὰ ποῖα δημητριακὰ ἐγένετο (ἢ γίνεται) χρήσις τοῦ κοπάνου
(π.χ. φακῆς, ρεβιθιῶν κλπ.). *Στακίως*... *ἐχίνω*.....

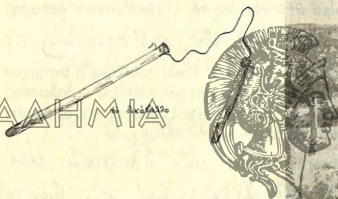
μόνον. μοπο. νι. ε. φ. δημητριακῶν... εὐθὺς ἀνδρῶν. εὐθὺς ἀνδρῶν...



κόπανος στεφάνου



ξύλο καρμυλὸς διὰ τὸ κοπάνισμα
μερὲς ἑκὸς δημητριακῶν...



Ὑπὸ πόσων καὶ ποίων προσώπων ἐγένετο· μόνον ὑπὸ τῶν μελῶν
τῆς οἰκογενείας ἢ καὶ συγγενῶν; Ἀνελάμβανον τὸ ἔργον τοῦτο
ἄλλα πρόσωπα ἐπ' ἀμοιβῇ; Πῶς ἐκαλοῦντο τὰ πρόσωπα αὐτά;
Πῶς ἐγένετο τὸ κοπάνισμα τοῦτο διὰ τὰ δημητριακὰ μεγάλων
παραγωγῶν;

... ἐν... ἐχίνω... μοπο. νι. ε. φ. δημητριακῶν...

- 21) Ποῦ ἐτοποθετοῦντο (ἐξηπλοῦντο) οἱ στάχυες διὰ τὸ κοπάνισμα.
Ἐγένετο τοῦτο ἀπ' εὐθείας ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ἢ ἐπὶ ξύλου; Πόσαι
στρώσεις (δηλ. ἀπλώματα) σταχύων ἐκοπανίζοντο τὴν ἡμέραν;
Τὸ κοπάνισμα ἀπέβλεπε μόνον εἰς τὸν χωρισμὸν τοῦ καρποῦ ἢ

καὶ εἰς τὴν ἀχυροποίησιν τῶν σταχύων; (Περιγράψατε λεπτομερῶς τὸν τρόπον τοῦτον χωρισμοῦ τοῦ καρποῦ ἀπὸ τοῦ σταχύς, παραθέτοντες σχεδιαγραφήματα ἢ φωτογραφίας)

..... Όχι... έχένεω... μαρ' αληθεια δηλταραυτην.

- 22) Κατὰ τὸ ἀλώνισμα διὰ τῶν ζῶων, ὡς ἐπίσης καὶ διὰ τοῦ κοπάνου, ἐτραγουδοῦντο τραγούδια ; Ἐὰν ναί, ποῖα ;
Κατὰ τὸ κοπάνισμα μήπως ἐλέγοντο εἰδικὰ δίστιχα ἢ φράσεις διὰ τὸν συντονισμόν τοῦ ρυθμοῦ τῆς ἐργασίας ;


συντονισμόν του ρυθμού της εργασίας ;
 Κόστα 25 Διεύθυνση Έργων Διαβύτην δια' έφρα
 τριχάνδια Δι' έφραχον έφρα' πρ'ς το'ς
 τριχάνδια

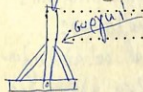
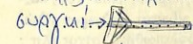
- 23) Πότε τὸ πρῶτον ἔγινε χρῆσις ἀλκοολικῆς μηχανῆς εἰς τὸν τόπον σας.
Ποῖος τὴν ἐπρομηθεύθη (πρόσωπον, συνεταιρισμός κλπ.). (Περιγράψατε τὸν τρόπον λειτουργίας αὐτῆς)

υατε του τροπου λειτουργιας αυτης) :.....
 (Γεν... Ε.Ε.Ε.Ο... Χρημ. & ... Σ.Α.Ε.Ν.Σ.Π.Λ.Κ.Υ.Α.Χ.Α.Ι.Ε.)

β'. Λίχνισμα

- 1) Πῶς λέγονται οἱ ἀλωνισμένοι στάχυες, ἐτοιμασμένοι διὰ τὸ λίχνισμα· (ἐν Αἰτωλίᾳ: λειῶμα, ἐν Κρήτῃ: μάλαμα). Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον σωρεύεται τὸ λειῶμα διὰ τὸ λίχνισμα· πῶς λέγεται τοῦτο· (εἰς Κρήτην: θρινάκι, εἰς Αἰτωλίαν καὶ Πελοπόννησον: δικριάνι, ἄλλαχού: δικριγιάνι) καὶ ποῖον τὸ σχῆμα αὐτοῦ.. *Οἱ ἐτοιμασμένοι... δὲ τὸ λίχνισμα*

θρινάκι, εἰς Αἰτωλίαν καὶ Πελοπόννησον· δικριάνι, ἀλλοχού· δικιργιάνι,
καὶ ποῖον τὸ σχῆμα αὐτοῦ.. Δι. εἰς μὲν μέντοι... Δι. εἰς μὲν μέντοι...
στοῦ μὲν, δὲν. ἀχον. ἰδιαίτερον ὄνομα: Τ.α. λειψίμ. μὲν εἰς μὲν... μὲν εἰς μὲν...
συρμαί. → 



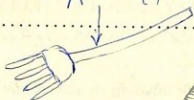
Ὁ σχηματιζόμενος σωρὸς ἔχει σχῆμα στρογγύλον ἢ ἐπίμηκες ;
Προτοῦ ἀρχίσῃ τὸ λίκνισμα (ἀνέμισμα) πρὸς ἀποχωρισμὸν τοῦ ἀχύρου

ἀπὸ τὸν καρπὸν, καρφώνεται τι ἐπάνω εἰς τὸν σωρόν ; Μήπως μαχαίρι, τὸ θρινάκι ἢ ἄλλο τι ; Τί λέγεται κατὰ τὴν πρᾶξιν ταύτην καὶ πρὸς ποῖον σκοπὸν γίνεται τὸ ἐξιμον τοῦτο.....

Ο. αὐρὸς. πρὸ τοῦ διχιδύμου. ἔχινεν ἀσχεχνηλὸς.
 Π. ἔκ. ἔταπαδων... τ. ποιε. ἔκ. αὐτῶ, αἰς...
 ἔλθον. τ. ποιε.

- 2) Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον γίνεται τὸ ἀνέμισμα ; (Πῶς λέγεται τοῦτο :
φυτᾶρι, θρινάκι ; Ἰχνογραφήσατε τοῦτο.....)

Λαχρυτήρι



ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΑΝ

- 3) Ποῖος λιχνᾶ (ἀνεμίξει)· ἄνδρας, γυναῖκα· εἰδικὸς λιχνιστὴς ἐπ' ἀμοιβῇ ;

Mas' andeŋ mas' juwaŋde 'dewmire. nou
 si' mas' mas' nou d. d. nou.

- 4) Πῶς λέγονται τὰ χονδρὰ τεμάχια τῶν σταχύων, τὰ ὁποῖα μετὰ τὸ λίνισμα παραμένουν μετὰ τοῦ καρτοῦ· (εἰς τινὰς τόπους καλοῦνται : κόντυλοι, κόμπια). Πῶς ἀποχωρίζεται ὁ καρπὸς ἀπὸ τοὺς κοντύλους ἢ τὰ κόμπια ; Ποῦ συνηθίζεται νὰ γίνεταί δεύτερον ἄλωσιμα διὰ τῶν ποδῶν τῶν ζώων, ὥστε νὰ ἀποφλοιωθῇ ὁ σῖτος κλπ ;

Τὰ χανδρά· τερνάχια τῶν σταχυῶν ἀναμύζοντες·...
 Κότταδα· ἢ μπαδά· ἡ α. ἔσθ. ἦτο πολλὰ τὰ ἀδυνάτα
 ἐν τῷ τῆλας· ἔσθ. δὲν συνεκλήρωται ἐν α. ἀδυνάτα
 τὰ· ἡ κρησὶν· με' ὑπόπελο· (ἐλῆξε με' ὑπόπελο)

- 5) Πῶς γίνεται ἡ ζευξίς τῶν ζώων διὰ τὸ δεύτερον, ὡς ἀνωτέρω, ἁλ-
 νισμα ; Ποῦ ἀπαντᾷται τὸ ἁλῶνισμα τοῦτο· πῶς λέγεται ; (Ἐν

Κρήτη: ξεβαβούλισμα καὶ καρπολώνεμα)· διὰ ποῖα δημητριακὰ συν-
ηθίζεται τοῦτο

... Ῥέν... κρηθρας... ἰδαικτρα... δυοφιακτα...

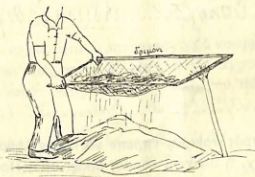
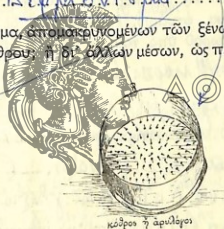
- 6) Ἀφοῦ διὰ τοῦ λιχνίσματος (ἀνεμίσματος) ἀποχωρισθοῦν τὰ ἄχυρα,
πῶς γίνεται ἡ διαλογή τοῦ καρποῦ ἀπὸ τὰ μετ' αὐτοῦ παραμείναντα
χονδρὰ τεμάχια τῶν σταχύων (τοὺς κοντύλους, κόμπια κ.ἄ.) ;

... Τὸν καρπὸν τὸν... μεμινεῖν... μετὰ τὸν ἀνέμινον
τὸν... μεμινεῖν... ἀπὸ... ἀναμύχλια... Δερμόνι... καὶ
τὸν... μεμινεῖν... Δερμόνι... ἔμια...

Γίνεται τοῦτο κατὰ τὸ ἀνέμισμα, ἀπομακρυνομένων τῶν ξένων αὐτῶν
ὕλῶν ὑπὸ γυναικὸς διὰ σαρώθρου· ἢ δι' ἄλλων μέσων, ὡς π.χ. κοσκί-

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ



νων μὲ ὅπας διαφόρων μεγεθῶν· π.χ. μὲ τὸ κόσκινον τὸ καλούμενον
κατὰ τόπους: βολίστρης, δερμόνι, δορμόνι, δριμόνι, ρεμόνι κλπ.

(Περιγράψατε λεπτομερῶς τοὺς ἐν χρήσει παλαιότερον (ἢ καὶ σήμερον) τρόπους χωρισμοῦ τῶν κόκκων τῶν δημητριακῶν ἀπὸ τὰ ἀχυρα καὶ τὰς ἄλλας ὕλας. Ἰχνογραφήσατε δὲ ἢ παραθέσατε φωτογραφίας τῶν ἐν χρήσει ἐργαλείων καὶ σκευῶν)

Ο... χωρὶς μίαν... τοῦ... εἰκόν... ἀνδρ... τὰ... ἄνδρα... ὕδα...
 ἔχινε... μ.ε... ὡ... Δερμίδι... ἔαν... δέ... ἐπισπον... ἐπ...
 τοῦ... σωροῦ... τοῦ... ἀνδρα... εἰκόν... χονδρὰ... ἐπ...
 τοῦ... ἀπ... μ... χ... ὡ... ἔαν... (εἰκόν... πα...)

- 7) Ὅταν ἐτοιμασθῇ, ὡς ἀνωτέρω, ὁ καρπὸς σχηματίζεται εἰς σωρόν; Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον σωρεύεται; Χαράσσεται ἐπὶ τοῦ σωροῦ σταυροί; Πῶς χαράσσεται καὶ ποία ἡ μορφή του. Μήπως ἐμπηγνύεται κατόπιν εἰς τὴν κορυφὴν τοῦ σωροῦ τὸ ἐργαλεῖον τοῦ λιχνίσματος (θρινάκι, φτυάρι), ἐπακολουθεῖ δὲ καὶ προσκύνησις καὶ ἀσπασμὸς τοῦ σωροῦ ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ;

φτυάρι... ἔαν... ὡ... ἔαν... ὡ... ἔαν... ὡ... ἔαν... ὡ...
 εἰκόν... ὡ... ὡ... ὡ... ὡ... ὡ... ὡ... ὡ...
 σωροῦ... ὡ... ὡ... ὡ... ὡ... ὡ... ὡ... ὡ...
 τοῦ... σωροῦ... φτυάρι... (εἰκόν... ὡ... ὡ... ὡ... ὡ...)
 καρπ... ὡ... ὡ... ὡ... ὡ... ὡ... ὡ... ὡ...

- 8) Ἀλλὰ ἔθιμα προτοῦ νὰ μεταφερθῇ ὁ καρπὸς (σίτος, κριθή κλπ.) εἰς τὴν ἀποθήκην.

Δὲν... ἐπ... ὡ... ὡ... ὡ... ὡ... ὡ... ὡ... ὡ...

- γ'.1) Ποῖαι ὀφείλαι πρὸς τρίτους ἔπρεπε νὰ καταβληθοῦν εἰς εἶδος ἀμέσως εἰς τὸ ἀλώνι; π.χ. ἡ δεκάτη, κοινῶς δεκάτισμα. Ποία ἦτο ἡ συνήθεια. Ἦρχετο ὁ δεκατιστὴς εἰς τὸ ἀλώνι; Μὲ ποῖον μέτρον (δοχεῖον) ἐγένετο ἡ μέτρησις τοῦ σίτου, τῆς κριθῆς κλπ., διὰ τὴν εἴπραξιν ὑπὸ τοῦ δεκατιστοῦ τοῦ «δεκάτου». (Σημειώσατε τὸ ὄνομα τοῦ μετρητοῦ, τὴν



- α) τὸ παπαδιάτικο, "οχι

β) τὸ ἀγροφυλακιάτικο, 0x1

γ) τὸ γυφτιάτικο, ox

δ) πὸ ἀλωναίτικο κλπ. Ν

Σημειώσατε τὰ ἐν χρήσει παλαιότερον μέτρα τῶν δημητριακῶν (ὄνομα, χωρητικότης, σχῆμα, καὶ παραθέσατε ἰχνογραφήματα ἢ φωτογραφίας αὐτῶν)

[illegible]

- 3) Πού ἀπεθηκεύετο κατόπιν ἡ παραγωγή (ὁ καρπὸς) ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ ἐντὸς τῆς οἰκίας (εἰς ποῖα δοχεῖα) ἢ εἰς ἀγρούς ἐντὸς εἰδικῶν λάκκων; (Σημειώσατε λεπτομερῶς εἰς ἐκάστην περίπτωσιν τὰς σχετικὰς συνηθείας). Εὐχρη. δα.... ἐν τῇ... ἐν ἀγρ.... ἐν λάκκ....

Προβλ. Εξοφλήσι... διημερία.

- 29 —

ΚΕΥΣΙΣ ΕΙΣ ΤΗΝ ΎΠΑΙΘΡΟΝ ; Εν κατ' ἀμφοτέρω...
Εβρ. : εὐαπο. αὐτω... Π. λησίαν... ἢ... μισ' ἐνός...
της... οὐκ...

5) Πῶς ἐγένετο (ἢ γίνεται) ἡ διαλογία τοῦ σπόρου. Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ
 θερισμοῦ ἀπὸ τοὺς καλυτέρους στάχυν ἢ μετὰ τὸ ἀλώνισμα ; ...

Ἡ διαλογία ἐγένετο ἐν... ἀλάνι... ἔδωκεν... κατ'...
μεγάλου... (Μπαλαΐα) μισ' κατ' ἀμφοτέρω...
μετ' αὐτὸν... μύσανα...

6) Μήπως ὅπου γίνεται ἡ διαλογία τοῦ σπόρου πρὸ τοῦ θερισμοῦ κατα-
 σκευάζεται τότε ἢ μετὰ τὸν θερισμὸν πλέγμα (πλεκτή) ἐκ σταχύνων,
 τὸ ὁποῖον ἀναρτᾶται εἰς τὸ εἰκονοστάσιον ἢ ὀπισθεν τῆς θύρας κλπ ; ..

Τίνες τῶν μαθητῶν... πλέγμα... αὐτῶν...
ὠνόμαζον... ψάνα... τῶν μαθητῶν... αὐτῶν... ἄχι... ἀνόνιμα...

Πῶς λέγεται ἡ πλεκτή αὕτη ; Ποῖον τὸ σχῆμα της ; ποῦ φυλάσσεται.
 πρὸς ποῖον σκοπὸν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ; ..

Ἐξ... χωρίου... (Κληδόνου)... ἀπὸ... χωρίου... ὅπου...
διὰ τὴν φύσιν... αὐτῶν... εἰς... εὐνοσί... αὐτῶν... πλεῖστον...

Δ'. ΕΘΝΙΑΙ ΠΥΡΑΙ

α'. 1) Κατὰ ποίας ἡμέρας τοῦ ἔτους λαμβάνει χώραν κατ' ἔθιμον εἰς τὸν
 τόπον σας ἀναμνα φωτιάς εἰς τὸ ὑπαιθρον. (Π.χ. παραμονὴ Χριστου-
 γέννων, ἑσπέρas 23 Ἰουνίου (Κληδόνου), Ἀποκριές, πρώτη Μαρ-
 τίου, Πάσχα (κάψιμο τοῦ Ἰούδα), ἑσπέρas τῆς 31 Αὐγούστου κλπ.)

Ἀναμνα... φωτιάς... ἐγένετο...

α) τὴν... 23... Ἰουνίου... (Κληδόνου)...

β) Πάσχα... (κάψιμο τοῦ... Ἰούδα)...

Εἰς ποίας ἡμέρας, ποῖαν ὥραν καὶ εἰς ποῖον μέρος ; ...

α) τὴν... 23... Ἰουνίου... (Κληδόνου)... ὥρα... 10... μ.μ.

ἐν... πλατείαν... αὐτῶν... χωρίου...

β) Κάψιμο... Ἰούδα... (Ἑβραίου... χένια)... ἑσπέρas...

μεγάλου... εὐνοσί... 30... ἡ... ὅτι... πλοῦ... αὐτῶν... χωρίου...

2) Πώς λέγεται ή φωτιά αὐτή ; (π.χ. φανός, άφανός κλπ.).....

...φωτιά.....

β'. 1) Ποιοι ανάπτουν τήν πυράν' παιδιά, ήλικιωμένοι, ποίος άλλος ;...

...Συνήδω... νέει... τοῦ... χωριοῦ.....

2) Ποίος ή ποιοι συλλέγουν τὰ ξύλα, θάμνους κλπ. διὰ τήν πυράν.
Τὰ κλέπτουν ; "Αν ναί, ἀπό ποιον μέρος ; Τά'... συλλέχουν

(κλέπτουν)... αὐ'... νέει... τοῦ... χωριοῦ.....

3) Πώς γίνεται ή συγκέντρωσίς των. (Περιγράψατε λεπτομερῶς)

Οἱ... νέει... χωρίζονται... εἰς... ομάδας, περιέρχονται

τάς... οἰκίας... καί... προσέχουν... ξύλα

καί... ἀποτῶ... μόνον... θύρας... εἰς... πλατεῖα... τοῦ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΔΟΗΝΩΝ

γ'. Ποῖαι αἱ συνήθειαι εἰς κάθε τόπον δια κάθε πυράν ;

1) Προσευχαί, διάφοροι ἐπικλήσεις, εὐχκα, ἄσματα, κρότοι, θόρυβος.
Καταγράψατε τὰ σχετικὰ κείμενα.....

Κατὰ τήν περιφορὰ τοῦ... ἐπιτιμίου, μάλιστα πλησιάζει

οἱ... νέει... ἀνέπτουν... τόν... θωρό... τῶν ξύλων καί

φωτίζουν... ὅλοι μοι... καίγονται... τοῦ... ἑθελίου... ὡς γένια>

εἰδικῶς... καίγονται... τοῦ... Βραχίον... τοῦ... γένια>.....

2) Πηδήματα, χοροὶ γύρω ἀπό τήν πυράν. (Περιγραφή λεπτομερῆς)

Πηδήματα... γύρω... ἀπὸ... τήν... πυράν... γίνονται

ἐν... πυράν... τοῦ... Κληδόναν... φωνάζουν... καί... εὐχα

καὶ... χρανε... ἔμπα... καὶ... χρανε... >>... Τά'... πηδήματα

ἐγίνοντο... καί... ἀπὸ... νέει... καί... νέει... τοῦ

χωριοῦ .

- 3) Τί καίονται εἰς τὰς πυρὰς αὐτάς· (κάψιμον τροχοῦ ἀμάξης, λουλουδιῶν τοῦ Μάρτη, τοῦ στεφάνου τῆς Πρωτομαγιάς κλπ.) . . .

Καίτοι... Ξύδα... Βικητοβίνα.

- 4) Καίονται (ἢ ἐκαίοντο) ὁμοιώματα· π.χ. κατὰ τὸ Πάσχα ὁμοίωμα τοῦ 'Ιούδα· (περιγράψατε λεπτομερῶς) 1. (3. X.).....

5) Παραθέσατε λεπτομερή περιγραφή του έθιμου εις τὸν τόπον σας

Τὸ βρόδον τῆς παρρησίας τοῦ ἁγίου Ἀντωνίου...

ἡ εὐφροσύνη τοῦ ἔθους κατὰ γὰρ τὸν

[illegible]

i) χόρως καρτοζα μ' α
μ' α δόντια τ' α μισχ' α.

2) Έχει από πάνω κατά
2000 πόρτα μπροστά.

3) ἔχεις σοὶ χαρμῶν καὶ δούνα
 δὲ σοὶ παρὰ μου χροῖα.

— 321 —
 ἔχεις δόντια τὸν ἀρίδια
 ποὺ τρυπᾶνε τὰ κεφάλια.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ